

Uchwała nr XLIX/506/2006  
Rady Gminy Świdnica  
z dnia 6. lutego... 2006 r.

zmieniająca uchwałę w sprawie wyrażenia zgody na podpisanie umowy o współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Świdnica w Rzeczpospolitej Polskiej a Miastem Lampertheim w Niemczech.

Na podstawie art.18 ust.2 pkt.12a ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001r. Nr 142, poz. 191 z późniejszymi zmianami) u c h w a ł a s i ę, co następuje:

§1. W uchwale nr XLVII/44/2005 Rady Gminy Świdnica z dnia 29 grudnia 2005 r. w sprawie wyrażenia zgody na podpisanie umowy o współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Świdnica w Rzeczpospolitej Polskiej a Miastem Lampertheim w Niemczech załącznik otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszej uchwały.

§2. Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Świdnica.

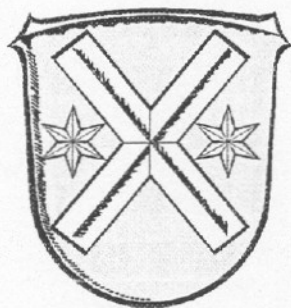
§3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

PRZEWODNICZĄCY  
Rady Gminy Świdnica

*Wiesław Malisz*  
Wiesław Malisz

# Umowa partnerska

39



pomiędzy

**Miastem Lampertheim**

(Hesja, Republika Federalna Niemiec)

a

**Gminą Świdnica**

(Rzeczpospolita Polska )



Zgodnie z postanowieniami naszych Rad i pewni, iż odpowiada to woli i dobru obywateli, przekonani, że przez to służyjemy jednoczeniu się Europy, pokojowi i wolności, zobowiązujemy się:

Teresa Mazurek – Wójt Gminy Świdnica  
Erich Maier – Burmistrz Miasta Lampertheim  
Wiesław Malisz – Przewodniczący Rady Gminy Świdnica  
Dieter Meyer - Przewodniczący Rady Miasta Lampertheim

jako wybrani i pełnomocni przedstawiciele naszych obywateli i obywateli, utrzymywać i w miarę sił umacniać przyjacielskie więzy między Miastem Lampertheim a Gminą Świdnica .

Celem partnerstwa jest wspieranie ludzkich, kulturowych, sportowych i gospodarczych stosunków między obiema gminami. Szczególnie młodzieży powinna być dana możliwość obustronnej wymiany i poznania.

Dlatego zwracamy się do wszystkich naszych obywateli i obywateli, firm, związków, organizacji i młodzieży naszej gminy do aktywnego współdziałania w partnerstwie. Uroczyście przyrzekamy pielęgnować trwałe stosunki między naszymi gminami w duchu wzajemnego poszanowania.

Zawarto w ..... 2006 r.

Niniejsza umowa została podpisana w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i niemieckim.

Dokumenty uzyskują moc po ich podpisaniu.

Erich Maier

Teresa Mazurek

Dieter Meyer

Wiesław Malisz

Uzasadnienie  
do uchwały XLIX/502/2006  
Rady Gminy Świdnica  
z dnia 6 lutego 2006

zmieniającej uchwałę w sprawie wyrażenia zgody na podpisanie umowy o współpracy partnerskiej pomiędzy Gminą Świdnica w Rzeczpospolitej Polskiej a Miastem Lampertheim w Niemczech.

Po konsultacjach z Burmistrzem Miasta Lampertheim opracowano nową treść umowy współpracy o partnerskiej przedstawioną w załączniku do niniejszej uchwały.

RADCA PRAWNY

Jarosław Wasyliszyn  
WA-346

SECRETARZ GMINY

Zbigniew Mudy